



DN 104/11/ICA 2007

INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION  
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ  
ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ  
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

4 octobre 2011

Notification dépositaire

F

**ACCORD INTERNATIONAL DE 2007 SUR LE CAFÉ  
CONCLU À LONDRES LE 28 SEPTEMBRE 2007**

**PROROGATION AU 30 SEPTEMBRE 2012 DU DÉLAI FIXÉ  
POUR LE DÉPÔT D'INSTRUMENTS DE RATIFICATION, D'ACCEPTATION OU D'APPROBATION**

Le Directeur exécutif par intérim de l'Organisation internationale du Café (OIC), agissant en sa qualité de principal fonctionnaire administratif du dépositaire de l'Accord international de 2007 sur le Café, communique :

Le Conseil international du Café, à sa 107<sup>e</sup> session tenue à Londres du 26 au 30 septembre 2011, a décidé par la Résolution 448 de proroger du 28 septembre 2011 au 30 septembre 2012 le délai fixé pour le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation de l'Accord international de 2007 sur le Café auprès du dépositaire conformément aux dispositions de l'Article 40 de l'Accord.

Des renseignements complémentaires sur les procédures d'acquisition de la qualité de Membre de l'Accord de 2007 figurent dans le document ED-2033/08 Rev. 6 qui est reproduit ci-après, avec la Résolution 448.

Attention : Les services des traités des ministères des affaires étrangères

**Organisation internationale du Café**  
22 Berners Street,  
Londres W1T 3DD  
Royaume-Uni

**Téléphone : +44 (0) 20 7612 0600**  
**Télécopie : +44 (0) 20 7612 0630**  
**Site web : [www.ico.org](http://www.ico.org)**  
**Courriel : [depository@ico.org](mailto:depository@ico.org)**



**Procédures d'acquisition de la  
qualité de Membre de  
l'Accord international de 2007 sur le Café**

1. Le Directeur exécutif par intérim présente ses compliments aux Membres et aux gouvernements observateurs et a l'honneur de les informer des procédures à suivre pour devenir Membre de l'Accord international de 2007 sur le Café.
2. A sa 107<sup>e</sup> session (26 - 30 septembre 2011, le Conseil international du Café a adopté la Résolution 448 qui prévoit que les gouvernements peuvent déposer des instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation jusqu'au 30 septembre 2012. Des instruments d'adhésion peuvent également être déposés jusqu'à cette même date, comme le prévoit la Résolution 447, approuvée par le Conseil à sa 106<sup>e</sup> (28 - 31 mars 2011).
3. Les Membres de l'Accord de 2001 et les gouvernements observateurs sont invités à prendre contact avec la section des traités ou le bureau juridique de leur ministère des affaires étrangères pour leur demander de remplir les formalités nécessaires qui comprennent notamment :
  - a) Gouvernements signataires (voir la section A de l'annexe II) – ratification, acceptation ou approbation avant le **30 septembre 2012**.
  - b) Gouvernements non-signataires (voir la section B de l'annexe II) – adhésion avant le **30 septembre 2012**.

**Ratification, acceptation ou approbation**

4. L'Accord de 2007 doit être ratifié, accepté ou approuvé par les gouvernements qui l'ont signé et ont l'intention de l'appliquer. Conformément aux termes de la Résolution 448, les Membres doivent déposer leurs instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation avant le **30 septembre 2012**. Les instruments de ratification,

d'acceptation ou d'approbation doivent être signés par le chef d'État, le chef de gouvernement ou le ministre des affaires étrangères et déposés auprès du dépositaire. Un modèle d'instrument, qui peut être adapté aux circonstances, figure à l'Annexe III. La Section des traités de l'ONU indique que les instruments doivent comprendre :

- L'intitulé, la date et le lieu de conclusion du traité
- Le type d'action doit être clairement identifié à savoir, ratification, acceptation ou approbation
- Le nom et le titre du signataire de l'instrument (à savoir le chef d'État, le chef de gouvernement ou le ministre des affaires étrangères)
- Une déclaration aux termes de laquelle le gouvernement entend sincèrement se considérer lié par le traité et s'engage à respecter et à appliquer ses dispositions
- La date et le lieu de délivrance de l'instrument
- La signature du chef d'État, du chef de gouvernement ou du ministre des affaires étrangères (le sceau officiel n'est pas suffisant).

**Étapes de ratification, d'acceptation ou d'approbation de l'Accord :**

- a) Préparer les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation (selon le cas) conformément au modèle de l'Annexe III ;
- b) Signature de l'instrument par le chef d'État, le chef de gouvernement ou le ministre des affaires étrangères ;
- c) Remise de l'instrument en mains propres, par la poste, par télécopie ou par copie scannée envoyée par courriel à l'OIC ;
- d) Si l'instrument a été envoyé à l'OIC par télécopie ou courriel, remettre l'instrument original à l'Organisation le plus rapidement possible ;
- e) L'OIC examine l'instrument pour s'assurer qu'il est en bonne et due forme. La date de dépôt est la date à laquelle l'instrument est reçu au siège de l'OIC ; et
- f) L'OIC informera les gouvernements Membres et non membres de cette procédure.

**Adhésion**

5. Les États qui souhaitent exprimer leur volonté d'être liés par un traité lorsque le délai de signature a expiré ont généralement recours à l'adhésion. Conformément aux dispositions de la Résolution 447, les gouvernements ayant qualité pour signer l'Accord de 2007 aux termes de l'article 43 dudit Accord, peuvent adhérer à l'Accord avant le **30 septembre 2012** au plus tard, ou à toute date fixée par le Conseil. Un modèle d'instrument, pouvant être adapté aux circonstances, figure à l'Annexe III. Les critères d'acceptation des instruments sont les mêmes que pour les instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation (voir les alinéas a) à f) ci-dessus).

### **Notification d'application à titre provisoire**

6. Conformément aux dispositions de l'article 41 (Application à titre provisoire), tout gouvernement signataire qui se propose de ratifier, d'accepter ou d'approuver l'Accord de 2007 peut, à tout moment, notifier le dépositaire qu'il appliquera l'Accord à titre provisoire conformément à ses procédures juridiques. Un libellé similaire à celui du modèle d'instrument de l'Annexe III, adapté selon les circonstances, peut servir pour les notifications d'application à titre provisoire.

### **Informations complémentaires**

#### *Coordonnées du dépositaire*

7. L'Organisation internationale du Café est dépositaire de l'Accord de 2007 (Résolution du Conseil 436 du 25 janvier 2008). Les coordonnées de l'OIC sont :

Organisation internationale du Café

22 Berners Street

Londres W1T 3DD

Royaume-Uni

Téléphone : +44 (0) 20 7612 0600 (standard)

Télécopieur : +44 (0) 20 7612 0630 (fax)

Courriel : [depositary@ico.org](mailto:depositary@ico.org)

Site web : [www.ico.org](http://www.ico.org)

8. L'OIC informera toutes les parties intéressées, au moyen de notifications dépositaires, des mesures prises à l'égard de l'Accord de 2007.

#### *Copies certifiées conformes*

9. Des copies certifiées conformes de l'Accord de 2007 ont été envoyées en février 2008 à tous les États ayant qualité pour devenir Membre. Des copies supplémentaires sont disponibles sur demande auprès du Secrétariat et des copies certifiées conformes en format électronique peuvent également être téléchargées à partir du site web de l'OIC à l'adresse suivante : [www.ico.org/documents/ica2007-certified-f.pdf](http://www.ico.org/documents/ica2007-certified-f.pdf).

### *Site web*

10. Le site web de l'OIC comprend une section qui contient tous les documents pertinents comme les copies certifiées conformes de l'Accord de 2007, l'état de la situation de l'Accord de 2007, les notifications dépositaires, etc. (voir [www.ico.org/fr/depositary\\_f.asp](http://www.ico.org/fr/depositary_f.asp)). Le Manuel des traités de l'ONU donne des informations complémentaires sur les pratiques dépositaires ainsi qu'un glossaire des termes comme adhésion, ratification etc. Ce manuel peut être consulté sur le site web de la Section des traités de l'ONU (<http://untreaty.un.org>) et sur le site web de l'OIC.

11. Des informations complémentaires sur les procédures d'acquisition de la qualité de Membre sont également fournies dans les annexes ci-après :

Annexe I	Résumé des étapes d'acquisition de la qualité de Membre de l'Accord de 2007
Annexe II	Gouvernements ayant qualité pour ratifier, accepter, approuver l'Accord de 2007 ou y adhérer conformément aux dispositions des articles 40 et 43 dudit Accord de 2007
Annexe III	Modèle d'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation de l'Accord de 2007

### **Documents de l'OIC pertinents**

- Résolution 431 : Adoption du texte de l'Accord de 2007
- Résolution 436 : Dépositaire de l'Accord de 2007
- Résolution 447 : Procédures d'adhésion à l'Accord de 2007
- Résolution 448 : Prorogation du délai fixé pour le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation de l'Accord de 2007
- ED-2033/08 Rev. 6 : Procédures d'acquisition de la qualité de Membre
- AIC 2007 : Copie certifiée conforme

**RÉSUMÉ DES ÉTAPES D'ACQUISITION  
DE LA QUALITÉ DE MEMBRE DE L'ACCORD DE 2007**

**RATIFICATION, ACCEPTATION OU APPROBATION  
(POUR LES GOUVERNEMENTS SIGNATAIRES FIGURANT  
DANS LA SECTION A DE L'ANNEXE II)  
(au plus tard le 30 septembre 2012)**

**ADHÉSION  
(POUR LES GOUVERNEMENTS NON-SIGNATAIRES FIGURANT  
DANS LES SECTIONS B ET C DE L'ANNEXE II)  
(au plus tard le 30 septembre 2012)**

**Préparer l'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion  
(voir l'Annexe III)**



**Remettre l'instrument en mains propres, par la poste, par télécopie ou courriel,  
au siège de l'OIC (22 Berners Street, Londres W1T 3DD,  
Télécopieur : +44 (0) 20 7612 0630, Courriel : depositary@ico.org)**



**Si l'instrument a été envoyé à l'OIC par télécopie ou par courriel, remettre l'instrument  
original le plus rapidement possible**



**L'OIC confirme qu'elle a reçu et examiné l'instrument et en informe les Membres**

**GOUVERNEMENTS AYANT QUALITÉ POUR RATIFIER, ACCEPTER, APPROUVER  
L'ACCORD DE 2007 OU Y ADHÉRER CONFORMÉMENT AUX TERMES  
DE LA RÉOLUTION 40 DE L'ACCORD DE 2007  
(A la date du 3 octobre 2011)**

**A. Gouvernements ayant signé l'Accord de 2007 mais n'ayant pas déposé d'instrument de ratification, d'acceptation ou d'approbation :**

**Gouvernements exportateurs**

Bénin	Malawi
Bolivie	Nigéria
Cameroun	Paraguay
Congo, Rép. dém.	Rwanda
Guinée.	Zimbabwe
Madagascar	

**B. Parties Contractantes à l'Accord de 2001 n'ayant pas signé l'Accord de 2007 ou déposé d'instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion :**

**Gouvernements exportateurs**

Congo, Rép.  
République dominicaine  
Haïti  
Jamaïque  
Venezuela (Rép. bolivarienne du)

**Gouvernements importateurs**

Japon<sup>1</sup>

**C. Gouvernements invités à titre d'observateur à la 98<sup>e</sup> session du Conseil à laquelle l'Accord de 2007 a été négocié :**

Algérie	Guinée équatoriale	Maroc	Afrique du Sud
Argentine	Fidji	Mozambique	Sri Lanka
Arménie	Islande	Myanmar	Soudan
Australie	Iran, Rép. islamique d'	Népal	Rép. arabe syrienne
Belarus	Israël	Nouvelle-Zélande	ex-République
Belize	Jordanie	Oman	yugoslave de
			Macédoine
Botswana	Corée, République de	Pakistan	Trinité-et-Tobago
Cambodge	Koweït	Pérou	Ukraine
Canada	Rép. dém. populaire lao	Fédération de Russie	Émirats arabes unis
Chili	Liban	Arabie saoudite	Uruguay
Chine	Jamahiriya arabe libyenne	Serbie	
Croatie	Malaisie	Singapour	
Égypte	Maurice		

---

<sup>1</sup> Voir le document ED-2060/09

**MODÈLE D'INSTRUMENT DE RATIFICATION, D'ACCEPTATION, D'APPROBATION OU  
D'ADHÉSION À L'ACCORD INTERNATIONAL DE 2007 SUR LE CAFÉ**

CONSIDÉRANT QUE L'ACCORD INTERNATIONAL DE 2007 SUR LE CAFÉ (l'Accord) a été conclu à Londres le 28 septembre 2007,

NOUS [nom et titre du chef d'État, du chef de gouvernement ou du ministre des Affaires étrangères] déclarons que le Gouvernement [nom de l'État], après avoir examiné l'Accord en question, [le ratifie] [l'accepte] [l'approuve], [y adhère] et entend sincèrement l'exécuter et en mettre en œuvre les dispositions.

EN FOI DE QUOI, nous avons signé le présent instrument de [ratification] [acceptation] [approbation], [adhésion], à [lieu] le [date].

[Signature]\*

**\* À signer par le chef d'État, le chef de gouvernement ou le ministre des Affaires étrangères**

Coordonnées du dépositaire :

Bureau du dépositaire  
Organisation internationale du Café  
22 Berners Street  
Londres W1T 3DD  
Royaume-Uni

Téléphone : +44 (0) 20 7612 0600 (standard)

Télécopieur : +44 (0) 20 7612 0630

Courriel : depositary@ico.org



INTERNATIONAL COFFEE ORGANIZATION  
ORGANIZACIÓN INTERNACIONAL DEL CAFÉ  
ORGANIZAÇÃO INTERNACIONAL DO CAFÉ  
ORGANISATION INTERNATIONALE DU CAFÉ

**ICC** Résolution 448

26 septembre 2010  
Original : anglais

**F**

**Conseil international du Café**

107<sup>e</sup> session

26 – 30 septembre 2011

Londres, Royaume-Uni

**Résolution numéro 448**

APPROUVÉE À LA PREMIÈRE SÉANCE PLÉNIÈRE,  
LE 26 SEPTEMBRE 2011

**Prorogation du délai fixé pour le dépôt d'instruments  
de ratification, d'acceptation ou d'approbation de  
l'Accord international de 2007 sur le Café**

LE CONSEIL INTERNATIONAL DU CAFÉ

CONSIDÉRANT :

Que le paragraphe 3) de l'Article 40 de l'Accord dispose que le Conseil peut décider d'accorder des prorogations de délai aux gouvernements signataires qui ne sont pas en mesure de déposer leurs instruments avant le 30 septembre 2008 ; et

Que, conformément aux dispositions du paragraphe 1) du dispositif de la Résolution 446, le délai fixé pour le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation de l'Accord international de 2007 sur le Café est prorogé à nouveau au 28 septembre 2011 ; et

Que plusieurs gouvernements ont indiqué qu'ils avaient besoin de davantage de temps pour parachever les procédures de dépôt des instruments énumérés au paragraphe 3) de l'Article 40,

DÉCIDE :

De proroger du 28 septembre 2011 au 30 septembre 2012 le délai fixé pour le dépôt d'instruments de ratification, d'acceptation ou d'approbation de l'Accord international de 2007 sur le Café auprès du dépositaire conformément aux dispositions de l'Article 40 de l'Accord et de la Résolution 446.